



Hammer

FLEX SAVE YOUR ENERGY



МОТОБУР

MTB60

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammerflex. Вся продукция Hammerflex спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данный инструмент предназначен для бурения грунта, земли или льда. Не пытайтесь сверлить твердые объекты, такие как дерево, камень или металл.

ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип двигателя	2-х тактный с воздушным охлаждением
Рабочий объем	49 см3
Мощность	1470 Вт
Топливо	Бензомасляная смесь 2т масло-бензин АИ92
Объем топливного бака	1,2 л
Диаметр бура	150 мм
LwA (уровень звуковой мощности)	110 дБ(А)
LpA (уровень звукового давления)	99 дБ(А)
Aw (уровень вибрации)	8.0 м/с2
Габариты	600x380x1275 мм
Масса с буром	14,8 кг

EUROIII/EPA engine

ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

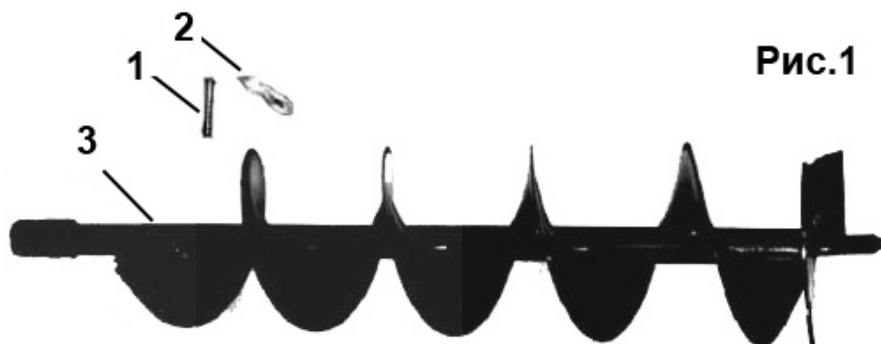


Рис.1

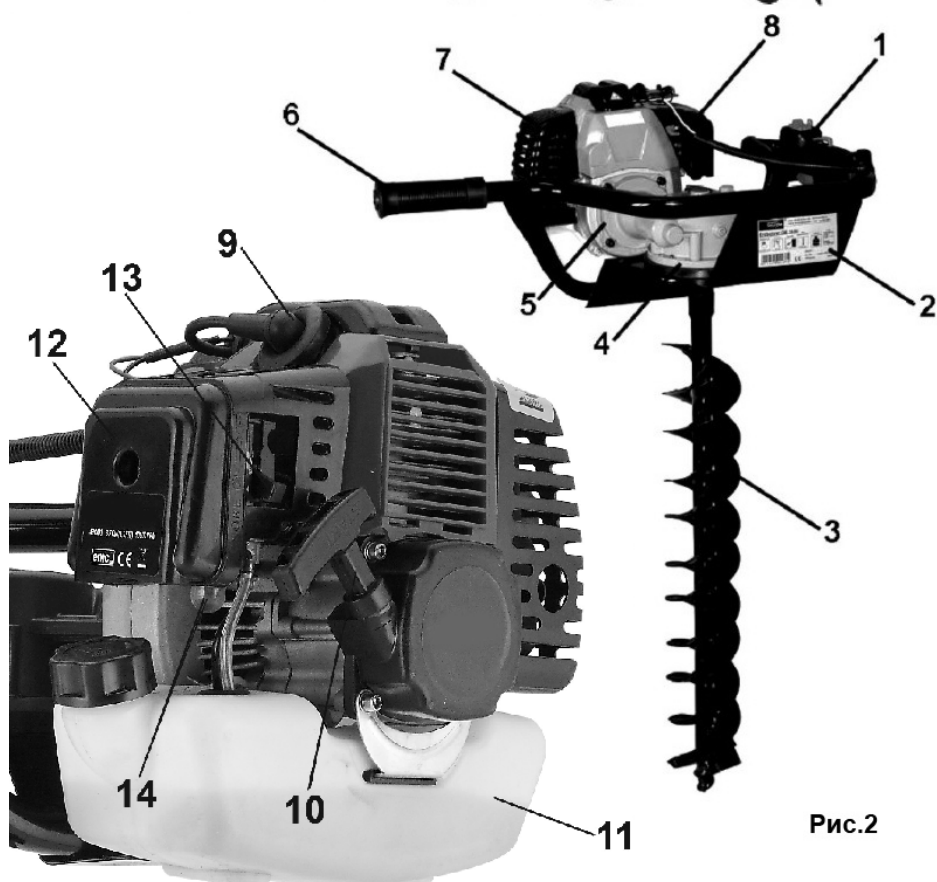


Рис.2

Описание к Рис.1.

1. Болт
2. Шплинт
3. Шнек

Описание к Рис.2.

1. Ручка управления
2. Этикетка
3. Шнек
4. Предохранительная муфта
5. Центробежная муфта
6. Ручка
7. Отверстия для выхлопного газа
8. Воздушный фильтр
9. Свеча зажигания
10. Ручка стартера
11. Топливный бак
12. Воздушный фильтр
13. Рычаг дроссельной заслонки карбюратора
14. Праймер

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МОТОБУРОМ**Одежда.**

Одежда должна быть удобной и не должна мешать при работе.

- Всегда надевайте защитный щиток для лица или очки.
- Надевайте средства защиты слуха.
- При работе с мотобуром всегда носите длинные брюки из прочной ткани, ботинки и перчатки. Не надевайте широкую одежду, украшения, шорты, сандалии и не ходите босиком.
- Подбирайте волосы так, чтобы их длина была выше плеч.
- Надевайте головной убор или каску при работе с мотобуром.

Личная безопасность.

- Не управляйте машиной, если Вы устали, больны или находитесь под влиянием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не позволяйте детям или некомпетентным лицам управлять машиной.
- Не запускайте двигатель в закрытом помещении или здании.
- Не работайте длительное время летом и зимой, это может привести к поломке машины.
- Если эксплуатация длительная, периодически устраивайте перерывы, чтобы избежать возможного синдрома «белых пальцев», который вызывает вибрация.
- Не работайте под дождем. На мокрой почве легко поскользнуться и получить травму.
- Не прикасайтесь к буровому оборудованию.
- Не захватывайте и не держите устройство за буровое оборудование.
- Всегда содержите рукоятки мотобура сухими и чистыми.

- Никогда не трогайте глушитель и цилиндр после запуска двигателя. Это может привести к серьезным ожогам.
- Запрещается использовать мотобур не по назначению; менять конструкцию оборудования.

Противопожарная безопасность.

- Держите рукоятки и корпус машины в чистом состоянии, без масла и топливной смеси.
- Не курите возле мотобура.
- Не запускайте двигатель вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных материалов (расстояние должно быть не менее 3м).
- Не проливайте топливо на двигатель и глушитель.
- Всегда выключайте двигатель при дозаправке.
- Удалите пролитое топливо перед запуском мотобура.
- Храните топливо в пригодных для этого емкостях в прохладном помещении.
- Топливо смешивать и наливать на открытом воздухе и там, где нет опасности возникновения искр или огня.
- Опорожните топливный бак перед отправкой машины на хранение. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остается в баке, необходимо проследить, чтобы бак не протекал.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака когда работает двигатель. Если топливо разольется, перед запуском удалите мотобур минимум на 3 метра от этого места.

Проверка перед началом работы.

- Проверьте все болты и гайки, надежно ли они затянуты.
- Проверьте все крепления на устройстве, чтобы убедиться, что во время эксплуатации никакие детали не отсоединятся.
- Перед применением машины замените треснувшие, сколотые или иным образом поврежденные детали.
- Перед каждым применением проверяйте весь аппарат. Заменяйте поврежденные детали. Проверяйте отсутствие утечки топлива и прочность посадки всех креплений.
- Используйте только неповрежденный шнек, соответствующий типу работы.
- Убедитесь, что бур не вращается на холостом ходу двигателя.
- Проверяйте бур на надлежащее центрирование, остроту и отсутствие трещин.
- Проверяйте прочность затяжки бура.
- Проверяйте прочность посадок гаек и винтов.

Предостережения во время работы.

- Не допускайте детей, животных, наблюдающих лиц и помощников в опасную зону диаметром 5м от работающего оборудования. Немедленно отключите двигатель, если к Вам кто-то приближается.
- Сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Не тянитесь.
- Всегда останавливайте двигатель и соблюдайте инструкции по безопасности, когда переходите на новое место для работы.

- Не прикасайтесь к буру при включенном двигателе. Убедитесь, что двигатель выключен, и бур перестал вращаться.
- При работающем двигателе держите все части тела на расстоянии от глушителя и бурильного устройства.
- Если устройство отключено, убедитесь, что буровой аппарат остановился, прежде чем положить устройство.
- Проследите, чтобы на участке, где Вы намереваетесь выполнять бурение, отсутствовали препятствия и посторонние объекты. Некоторые коммуникации могут быть скрыты под поверхностью, такие как электропровода, водопроводные линии и т.п. Если вы не уверены в их месторасположении – обратитесь к местным специалистам по коммунальному оборудованию.
- Делайте регулярные перерывы в работе. Постоянная вибрация тела опасна для здоровья.
- Перемещайте мотобур во время работы на холостом ходу двигателя.
- Отверстия, выполненные этим устройством, могут представлять опасность для других людей. Не оставляйте отверстие без присмотра, если оно может угрожать безопасности.
- Если необходимо бурить отверстие большой глубины, делайте работу поэтапно.
- После того, как двигатель заведется или перед его остановкой, дайте ему поработать 2~3 минуты на холостом ходу без нагрузки. Избегайте работы на высоких оборотах без нагрузки. Никогда резко не останавливайте двигатель на высоких скоростях.

Обслуживание машины после работы.

- Перед техническим обслуживанием убедитесь, что двигатель выключен, удалите заглушку свечи зажигания и дождитесь, пока двигатель полностью остынет.
- Перед отправкой машины на хранение, опорожните топливный бак, очистите оборудование от грязи и травы.
- **Никогда** не храните мотобур рядом с легковоспламеняющимися и взрывоопасными материалами.

Инструмент оснащен высокопроизводительным двухтактным двигателем. Всегда эксплуатируйте двигатель на топливе, смешанном с маслом для двухтактных двигателей. Смесь бензина и масла для двухтактных двигателей делайте, согласно инструкции производителя масла, находящейся на упаковке с маслом. Используйте только оригинальное масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Графические обозначения на корпусе мотобура.



Перед началом работы с мотобуром необходимо внимательно изучить инструкцию!!!



Инструмент соответствует стандартам безопасности



Двойная защитная изоляция



Во время работы с мотобуром рекомендуется использовать шумоизолирующие наушники и защитные очки



Надевайте перчатки для защиты рук



Надевайте головной убор или каску при работе с мотобуром

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

Установка шнека (Рис.3).

- переверните мотобур ведущим валом вверх.
- установите шнек на ведущий вал, совместив отверстия на ведущем валу и на хвостовике бура.
- установите штифт в отверстия и затяните при помощи шплинта.

ВНИМАНИЕ! Перед каждой работой проверяйте надежно ли закреплен шнек.



Рис.3

ПОДГОТОВКА ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ

ВНИМАНИЕ! При смешивании топливной смеси рекомендуется использовать только неэтилированный бензин с октановым числом «92» и масло торговой марки Hammerflex:

501-001 Масло Hammerflex минеральное 2-х тактное 1,0л., API TC

501-004 Масло Hammerflex полусинтетическое 2-х тактное 1,0л., API TC

Использование масла других производителей в указанной ниже пропорции не может гарантировать бесперебойную работу данного бензоинструмента.

Бензин является легковоспламеняющимся веществом. Не курите во время заправки двигателя. Не заправляйте двигатель и не храните топливо у источников тепла. Не проливайте топливо на двигатель или глушитель. Перед дозаправкой выключите двигатель и дайте ему остыть. Перед тем как запустить двигатель, отойдите не менее чем на 3 метра от места заправки.

Используйте бензин с октановым числом 92. Это поможет избежать возможного повреждения топливпровода двигателя и других частей двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент оснащен высокопроизводительным двухтактным двигателем. Всегда эксплуатируйте двигатель на топливе, смешанном с маслом для двухтактных двигателей. Смесь бензина и масла для двухтактных двигателей делайте согласно данной инструкции. Используйте только оригинальное масло “Hammerflex” для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением. При использовании масла сторонних производителей, используйте прилагающиеся к упаковке с маслом инструкции по приготовлению топливной смеси.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать масло с маркировкой BIA или TCW (масло для двухтактных двигателей с водным охлаждением), а также масло для двухтактных двигателей для эксплуатации в зимний период.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать любое масло для 4-хтактных двигателей!

ВНИМАНИЕ! Использование бензина, с октановым числом ниже или выше рекомендованного, приведет к перегреву и выходу двигателя из строя. В этом случае ремонт двигателя не покрывается гарантией производителя.

Приготовление топливной смеси:

1. Отмерьте 1л бензина (неэтилированный «92») и 20мл масла для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением (пропорция 1/50)
2. Влейте часть бензина (около половины) и все масло в специальную емкость: сначала бензин, потом масло, и смешайте.
3. Влейте оставшуюся часть бензина и потрясите емкость около 1 минуты, чтобы масло перемешалось с бензином. Масло должно быть хорошо перемешано с бензином, иначе произойдет быстрый износ поршня, и двигатель

выйдет из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для удобства масло Hammerflex окрашивает топливную смесь при равномерном смешивании с топливом.

4. Старайтесь четко соблюдать пропорции для приготовления топливной смеси. Увеличение дозы масла, по сравнению с указанной в данной инструкции или изготовителем масла, приводит к увеличению продуктов сгорания, которые загрязняют цилиндр и глушитель, и ведут к потере мощности и увеличению расхода топлива.
5. Смешивайте топливо только в специальной емкости. Не используйте эту емкость для хранения или смешивания других веществ.
6. Не используйте бензин, содержащий метиловый спирт или содержащий более 10% этилового спирта – он разрушает резиновые и пластиковые части, а также смазку двигателя.
7. Не используйте масло для четырехтактных двигателей. Оно может вызвать засорение свечи зажигания и выхлопной системы, залипание поршневого кольца.
8. Не используйте топливомасляную смесь, которая хранилась более 1 месяца – это приводит к засорению карбюратора и поломке двигателя.
9. Перед длительным хранением полностью слейте бензин из топливного бака, удостоверьтесь, что в карбюраторе также не осталось бензина.
10. Никогда не используйте отработанное масло.

ВНИМАНИЕ! Запрещается запуск двигателя на бензине, без добавления масла и соблюдения пропорций, указанных в данной инструкции, т.к. это приведет к перегреву двигателя и выходу его из строя. В данном случае инструмент не подлежит гарантийному ремонту!

ВНИМАНИЕ! Гарантия производителя не распространяется на двигатели, поломка которых произошла в результате использования некачественного масла, бензина или топлива, не рекомендованного данной инструкцией, а также в случае несоблюдения приведенных инструкций по подготовке топливной смеси.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВНОГО БАКА

ВНИМАНИЕ! Запрещается смешивать бензин с маслом непосредственно в топливном баке. Подготовьте топливную смесь в специальной емкости и заливайте в топливный бак только готовую топливную смесь.

Перед заправкой топливом всегда отключите двигатель!

ВНИМАНИЕ! Храните топливо и заправляйте двигатель только в хорошо проветриваемом помещении или на улице.

1. Отвинтите крышку топливного бака. Открывайте топливный бак постепенно, чтобы дать возможность сбросить возможное избыточное давление.

2. Залейте топливо в бак, приблизительно 4/5 объема. Не допускайте переполнения топливного бака, так как топливо расширяется от нагревания и может вытечь.
3. Надежно завинтите крышку топливного бака. Аккуратно вытрите пролитое топливо.

Проверка перед работой.

1. Удостоверьтесь, что все болты, гайки и движущиеся части надежно закреплены.
 2. Проверьте воздушный фильтр на наличие загрязнений. При необходимости, прочистите воздушный фильтр перед работой.
- Удостоверьтесь, что крышка топливного бака плотно завинчена и из-под нее отсутствует течь.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОТОБУРА

Запуск двигателя.

Чтобы запустить мотобур переместите рычаг дроссельной заслонки карбюратора в положение «OFF».

Только во время холодного запуска двигателя установите рычаг дроссельной заслонки в положение «ON».

Включение мотобура.

Чтобы включить машину нажмите стопор курка газа и курок газа одновременно (3,4, Рис.4) и зафиксируйте стопорной кнопкой (2, Рис.4).

Нажмите 3-4 раза на праймер (14, Рис.2) для подсоса топлива.

Чтобы выключить машину нажмите кнопку остановки (1, Рис.4), чтобы она оказалась в положении «Stop».

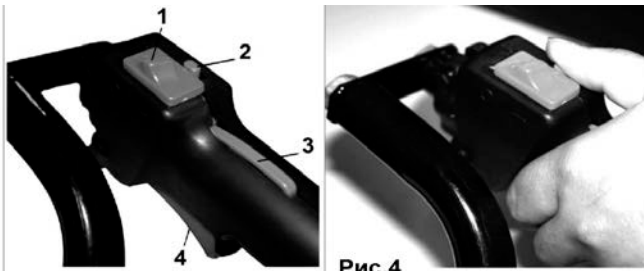


Рис.4

Последовательность действий:

1. Переведите выключатель (1, Рис.4) в положение «Start».
2. Нажмите стопор курка газа и курок газа одновременно (3,4, Рис.4) и зафиксируйте стопорной кнопкой (2, Рис.4)
3. Отпустите курки.
4. Установите рычаг дроссельной заслонки карбюратора (13, Рис.1) в положение «OFF».

5. Нажмите праймер (14, Рис.2) несколько раз, пока топливо не выйдет из топливной трубы.
 6. Несколько раз потяните ручку стартера: сначала - плавно, потом – быстро до первых слышимых зажиганий.
 7. Установите рычаг дроссельной заслонки в положение «ON».
- После запуска двигателя нажмите курок газа (4, Рис.4), чтобы отпустить кнопку 2 (Рис.4) и дать двигателю поработать на холостом ходу.

ВНИМАНИЕ! Без предварительного вытягивания шнура стартера запускать двигатель запрещается. Сильные рывки ненатянутого шнура, вытягивание шнура до упора могут вызвать поломку стартерного механизма.

При вытягивании шнура стартера выполняйте следующее:

1. Не вытягивайте шнур стартера во всю длину, он может оторваться.
2. Не отпускайте резко стартер, не позволяйте ему биться о корпус.
3. Медленно возвращайте его обратно к корпусу, чтобы шнур стартера закрутился должным образом.

ВНИМАНИЕ! Если бур заело, немедленно остановите двигатель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте воздушную заслонку (13, Рис.2), при запуске горячего двигателя. Когда двигатель работает на холостом ходу, бур не должен вращаться.

Остановка двигателя.

Отпустите курок газа и дайте двигателю поработать на холостом ходу 1-2 минуты, чтобы двигатель остыл.

Выключайте двигатель, установив выключатель (1, Рис.4) в положение «Stop».

Снимите бур, очистите инструмент.

Дополнительные товары.

- Шнек для льда Hammerflex 210-900 6"(150мм)х990мм к мотобуру с валом 1"
- Шнек для льда Hammerflex 210-901 8"(200мм)х990мм к мотобуру с валом 1"
- Шнек для грунта Hammerflex 210-001 6" X 800мм, к мотобуру с валом 1"
- Шнек для грунта Hammerflex 210-002 8" X 800мм, к мотобуру с валом 1"
- Шнек для грунта Hammerflex 210-003 10" X 800мм, к мотобуру с валом 1"
- Шнек для грунта Hammerflex 210-004 12" X 800мм, к мотобуру с валом 1"
- Пластина режущая Hammerflex 210-005 C35 к шнеку по грунту, легированная сталь
- Наконечник Hammerflex SB 25 к шнеку по грунту, легированная сталь
- Удлинитель для шнека Hammerflex 210-007 15", к мотобуру с валом 1"
- Масло Hammerflex 501-004 полусинтетическое 2-х тактное 1,0л, API TC
- Масло Hammerflex 501-001 минеральное 2-х тактное 1,0л, API TC

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Воздушный фильтр.

Загрязнения в воздушном фильтре препятствуют нормальному поступлению воздуха в карбюратор. Чтобы избежать нарушений работы карбюратора, регулярно осматривайте и очищайте воздушный фильтр (12, Рис.2).

ВНИМАНИЕ! Для очистки воздушного фильтра используйте только мыльную воду или **НЕВОСПЛАМЕНЯЕМЫЙ** растворитель.

Примечание: Никогда не запускайте мотобур без воздушного фильтра.

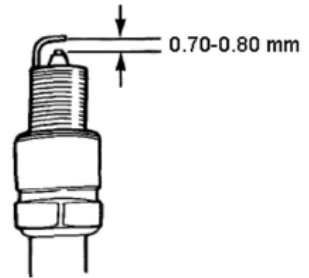
- 1) Откройте фиксатор и корпус воздушного фильтра. Проверьте воздушный фильтр.
- 2) Если элементы фильтра загрязнены, очистите их:
 - Промойте элемент фильтра раствором бытового моющего средства и теплой водой, затем детально ополосните или помойте в невоспламеняемом растворителе.
 - Капните небольшое количество машинного масла на фильтрующий элемент и слегка отожмите его, чтобы удалить излишки масла.
- 3) Соберите воздушный фильтр и установите его на место.

Топливный фильтр.

Очистите топливный фильтр невоспламеняемым растворителем. При сильном загрязнении смените фильтр на новый и прочистите топливный бак.

Свеча зажигания.

- 1) Снимите крышку свечи зажигания.
- 2) Выверните свечу зажигания при помощи специального свечного ключа.
- 3) Осмотрите свечу зажигания: если электрод износился и если изоляция повреждена, то есть имеются трещины, сколы и т.д., замените свечу новой.
- 4) Измерьте расстояние между электродами свечи, оно должно составлять около 0,7-0,8 мм. При необходимости откорректируйте зазор, сгибая или разгибая верхний электрод.



Редуктор.

Каждые 100 часов работы меняйте смазку в блоке редуктора.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Переносить машину вручную при отключенном двигателе и при отведенном в сторону глушителе.

- Охладить двигатель, опорожнить топливный бак и заблокировать машину, прежде чем отправлять на хранение или перевозить на транспорте.
- Хранить агрегат в недоступном для детей месте.
- Аппарат тщательно очистить, смазать металлические части и хранить в сухом месте.
- При перевозке на транспорте закройте бур кожухом или накидкой.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблемы	Возможные причины	Действия
Двигатель не запускается	Нет топлива в баке	Проверить и налить топливо
	Засорился топливный фильтр	Заменить, прочистить топливный фильтр
	Не работает свеча зажигания	Почистите/смените свечу зажигания; отрегулируйте расстояние между электродами свечи
	Нет искры зажигания	Подождите 5-10мин и запустите двигатель снова
Двигатель не развивает мощность	Засорен воздушный/топливный фильтр	Прочистить/заменить фильтры
	Засорен глушитель	Прочистить глушитель
	Слабая компрессия	Обратитесь в сервисный центр
Бур не вращается при нажатии на курок газа	Нет зацеплений шестерен редуктора	Проверить/заменить шестерни, обратиться в сервисный центр
Двигатель перегревается	Недостаточное охлаждение из-за плохого доступа воздуха	Очистить ребра цилиндра от грязи

ВНИМАНИЕ! Если в мотобуре обнаружилась серьезная неисправность, не пытайтесь починить её самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ИЗМЕНЕНИЯ

В связи с постоянным совершенствованием производства изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Декларация о соответствии единым нормам ЕС.

Настоящим мы заверяем, что мотобур марки Hammerflex **МТВ60**, соответствует директивам: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN50144, EN55014, EN61000.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug GmbH", "Хаммер Веркцойг ГмбХ"

Адрес:

Niedenu 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт на Майне, Германия

Произведено в КНР

Дата изготовления инструмента указана на этикетке изделия.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, оборудование вышло из строя, его ремонт и замена любых частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>